

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning  
**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'Assemblea generale dell'OTIA

Lunedì 7 giugno 2010 si è tenuta a Lugano la 63esima Assemblea generale ordinaria dell'OTIA.

Durante i lavori assembleari si è proceduto alla presentazione del nuovo Codice deontologico. Il Codice è stato elaborato con il sostegno del filosofo Nicola Emery e dell'avv. Dott. Spartaco Chiesa che ne ha redatto gli articoli. L'assemblea ha accolto all'unanimità il nuovo testo.

La maggioranza dei presenti ha inoltre aderito alla proposta del Consiglio dell'Ordine di istituire un Segretario generale per affrontare nuovi e importanti temi: applicazione del nuovo Codice deontologico, implicazioni della Legge sul Mercato intero, valutazione e promozione dell'OTIA come ente certificatore

della qualità degli affiliati, progetto del REG di rendere l'OTIA una «succursale» del REG a livello cantonale, corsi di formazione per direttori lavori, ecc.

Si è infine proceduto all'assegnazione dei Riconoscimenti OTIA 2010, nonché il primo premio che è stato assegnato all'arch. Roberto Briccola per il progetto «Viva la periferia!»; il secondo premio a Lorenzo Bronner e all'arch. Andrea Viglino per la «Maison possible» e il terzo premio è andato agli arch. Alessia Domenighini e Mattia Gobbi per «Architettura ticinese: catalogo multimediale».

Al termine dell'assemblea l'architetto designer Piero Castiglioni ha tenuto un interessante conferenza dal titolo «Neverlight, la luce che non c'è».



### 6,8 miliardi di motivi a favore di un riscaldamento a gas naturale.

È bello sapere che il gas naturale è sempre più apprezzato: con il 25% in meno di emissioni di CO<sub>2</sub> rispetto all'olio combustibile e niente polveri fini, il gas naturale salvaguarda il clima e assicura un'aria più pulita. Non solo durante la combustione, ma anche durante il trasporto che avviene nel rispetto dell'ambiente attraverso condotte sotterranee. Trovate maggiori informazioni sui pregi ecologici ed economici del gas naturale presso l'azienda locale del gas oppure on line.

Scaricate i raffronti delle emissioni: [www.gas-naturale.ch/it/confronti-ambientali](http://www.gas-naturale.ch/it/confronti-ambientali)

**gas naturale**   
l'energia per il vostro futuro.





Schindler Svizzera

### Scale mobili – misure facili per la protezione degli utenti

Grazie a delle semplici installazioni è possibile migliorare considerevolmente la sicurezza delle vecchie scale mobili. Recentemente, gli incidenti sulle scale mobili sono finiti sui giornali e sulle bocche di molti. All'origine di questi incidenti un tipo di scarpe con suola in gomma leggera, che si impiglia facilmente nelle scale mobili, bloccando di conseguenza il piede.

*«In tutto il mondo, sono milioni le persone che giornalmente utilizzano le scale mobili. Rispetto al numero di corse, la percentuale degli incidenti è sicuramente esigua», spiega Stefan Müller, responsabile della centrale scale mobili di Schindler. «Inoltre, con l'applicazione di alcune semplici misure di sicurezza, è possibile evitare la maggior parte degli incidenti».*

Gli incidenti più comuni capitano perché scarpe, vestiti o arti si impigliano nelle scale mobili. Questo può verificarsi sotto la scala mobile, salendo o scendendo dalla scala mobile o quando i bambini giocano con il corrimano. Un paio di mesi fa, in Germania, una donna anziana ha perso la vita per un incidente di questo tipo: mentre stava salendo le scale mobili è caduta e la sua sciarpa si è impigliata nella parte inferiore della scala. Gli incidenti si verificano anche al passaggio da una scala mobile all'altra, in particolare modo quando le scale mobili sono disposte in modo incrociato. Spesso e volentieri, gli incidenti sono imputabili anche a delle cadute.

### Vecchie scale mobili – potenziamento delle attrezzature

*«Spazzole degli zoccoli, spazzole all'ingresso del corrimano e deviatori sulla parte inferiore del piano possono ridurre sensibilmente questi incidenti», spiega convinto Stefan Müller. Le nuove scale mobili di Schindler adottano questi standard di sicurezza, mentre quelli vecchi ne sono sprovvisti. La legge non prevede un potenziamento delle attrezzature, ma il legislatore fa leva sul senso di responsabilità dei singoli gestori. «Tuttavia, ai sensi dell'articolo 58 del CO, il gestore delle scale mobili deve rispondere in caso di incidente o danni se il suo impianto non è conforme alle regole riconosciute della tecnica».*

Secondo Stefan Müller, è possibile inoltre evitare gli incidenti di caduta, dovuti principalmente alla distrazione delle persone. In questo caso, il responsabile della centrale scale mobili di Schindler consiglia di installare un'illuminazione fessure gradini, oltre a pettini di segnalazione gialli nella zona d'ingresso e d'uscita della scala mobile. *«In questo modo, si attira sicuramente l'attenzione dell'utente e si segnala in modo chiaro il nastro dei gradini in movimento»,* afferma Müller. Va da sé che un controllo regolare delle scale mobili è necessario per garantire la sicurezza degli impianti. *«Un controllo giornaliero consente di verificare se le misure di sicurezza sono ancora intatte».*

Ciononostante, anche il potenziamento tecnico delle attrezzature non azzera la percentuale di incidenti: *«Purtroppo, negli ultimi tempi, molte persone hanno scambiato le scale mobili per un parco giochi e non per quello che effettivamente sono»,* conclude Stefan Müller che incita al dialogo con gli utenti imprudenti.

Raphael Hegglin

[www.schindler.ch/sch\\_it/sch\\_index/sch\\_fah.htm](http://www.schindler.ch/sch_it/sch_index/sch_fah.htm)



Xella Svizzera SA

### Pannelli isolanti minerali Multipor® per l'isolamento interno ed esterno di pareti e soffitti

#### Isolamento esterno

La muratura portante Ytong abbinata ai pannelli isolanti minerali Multipor come isolamento termico esterno, forma una parete esterna massiccia con capacità di accumulo. Grazie alla combinazione ottimale di isolamento termico, capacità di accumulo termico, massa di materiale costruttivo e azione di raffreddamento, essa presenta la capacità di minimizzare le oscillazioni della temperatura esterna. Questo favorisce un clima confortevole negli ambienti interni con temperature equilibrate.

#### Isolamento interno

I pannelli isolanti minerali si prestano in modo ottimale per l'isolamento termico interno di pareti perimetrali e soffitti. La particolare proprietà del materiale rende inoltre superfluo la formazione di costosi barriere di vapore. In caso di applicazione su soffitti di garage sotterranei la protezione antincendio aumenta notevolmente.

Il pannello isolante minerale Multipor offre una nuova qualità di isolamento termico, sia dal punto di vista della composizione minerale che degli standard ecologici:

- omogeneo
- altamente isolante
- non infiammabile
- indeformabile e incompressibile
- permeabile al vapore
- idrorepellente

Per ulteriori informazioni per l'isolamento interno ed esterno: [www.multipor.ch](http://www.multipor.ch)  
Xella Calcestruzzo Cellulare Svizzera SA, Ufficio di rappresentanza Ticino – Via San Gottardo 30  
6532 Castione – Tel. 079 / 750 67 87  
[tec@xella.com](mailto:tec@xella.com)

Alcatel-Lucent 



## Desiderate guadagnare con il vostro immobile? Affittate il vostro tetto.

Fornitori di servizi di telecomunicazione hanno incaricato Alcatel-Lucent della ricerca di ubicazioni adatte all'installazione di impianti di telefonia mobile su tutto il territorio svizzero.

Se siete interessati, esamineremo la vostra ubicazione. Se sarà idonea alle esigenze di copertura della rete, saremo lieti di proporvi un'offerta interessante e non impegnativa.

Restiamo in attesa di una vostra presa di contatto. Basta una telefonata o un'e-mail.

Potete contattarci ai seguenti recapiti:

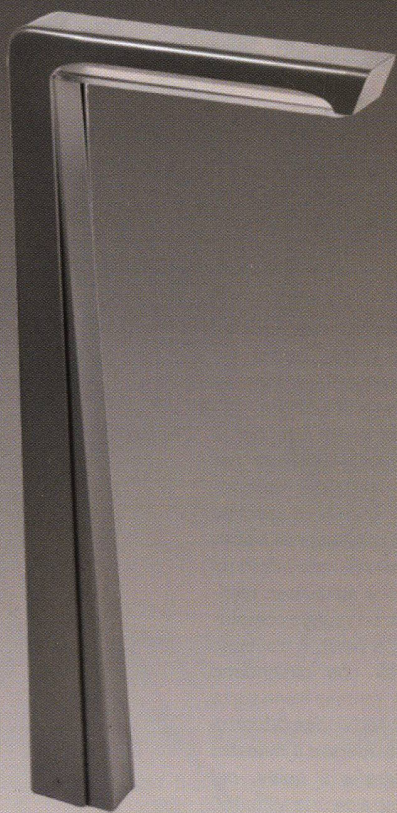
Alcatel-Lucent Schweiz AG  
Site Acquisition  
Friesenbergstrasse 75  
8055 Zürich

0800 003 003  
[sunrise.siteowner@alcatel-lucent.com](mailto:sunrise.siteowner@alcatel-lucent.com)



LICHT | LUMIÈRE

**tulux**



Tecnologia LED

**PIER**  
solida elegante

TULUX AG  
LICHT.LUMIÈRE  
TÖDISTRASSE 4  
8856 TUGGEN  
TELEFON +41 (0)55 445 60 00  
TELEFAX +41 (0)55 445 60 01  
WWW.TULUX.CH

**Le tende STOBAG durano di più.**



**Perché le tende da sole STOBAG mantengono un ottimo aspetto anche dopo molti anni?**

Perché per i nostri sistemi di protezione dal sole e dalle intemperie prodotti individualmente impieghiamo solo materiali duraturi e di altissima qualità. Le strutture sono realizzate in alluminio resistente alla corrosione e per i teli utilizziamo tessuti innovativi ad alte prestazioni con fattore di protezione UV ed elevata resistenza dei colori. È possibile scegliere tra oltre 300 motivi e disegni. I dispositivi di comando opzionali, che in caso di maltempo riavvolgono il telo automaticamente, offrono piacevole comfort e garantiscono una buona longevità del prodotto.

**STOBAG AG**

STOBAG Schweiz  
Pilatusring 1  
5630 Muri AG  
Tel. 056 675 42 00  
Fax 056 675 42 01  
[www.stobag.ch](http://www.stobag.ch)

**Visitate la nostra esposizione**

Lun-Ven 8.00 - 12.00 h  
Lun-Gio 13.30 - 17.00 h  
Ven 13.30 - 16.00 h

Vendita e montaggio esclusivamente presso  
i rivenditori autorizzati.



**STOBAG**  
Premium Swiss Quality 